



ITEM / ARTICLE / ARTÍCULO #0409544

6 IN. IC AIRTIGHT REMODEL HOUSING

BOÎTIER DE MODERNISATION ÉTANCHE À L'AIR DE 15,24 CM POUR PLAFOND ISOLÉ

CARCASA HERMÉTICA TIPO IC DE 15,24 CM PARA REMODELACIONES

MODEL / MODÈLE / MODELO #Y1-RICT

Utilitech & UT Design® and Grounded in Quality® are registered trademarks of LF,LLC. All rights reserved.

Utilitech, le motif UT® et Grounded in Quality® sont des marques de commerce déposées de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech & UT Design® y Grounded in Quality® son marcas registradas de LF, LLC. Todos los derechos reservados.

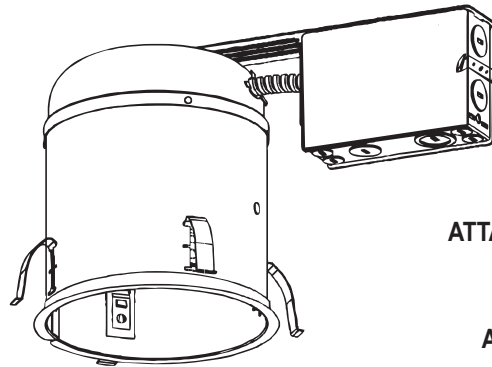


Questions?
Des questions?
¿Preguntas?

Before returning to your retailer, call our customer service department at 1-866-994-4148, 8 a.m. - 6 p.m., EST, Monday - Thursday, 8 a.m. - 5 p.m., EST, Friday.

Avant de retourner l'article au détaillant, appelez notre service à la clientèle au 1 866 994-4148, entre 8 h et 18 h (HNE), du lundi au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE) le vendredi.

Antes de volver a la tienda, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-994-4148, de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.



ATTACH YOUR RECEIPT HERE

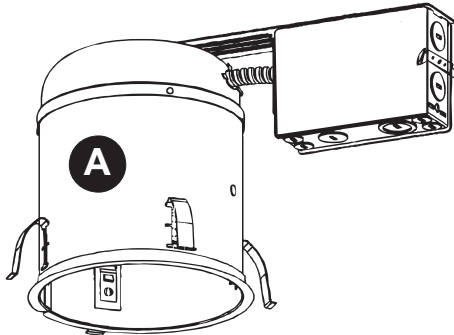
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI

ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ

Serial Number / Numéro de série / Número de serie _____

Purchase Date / Date d'achat / Fecha de compra _____

PACKAGE CONTENTS / CONTENU DE L'EMBALLAGE / CONTENIDO DEL PAQUETE



Housing / Boîtier / Carcasa ×1

! SAFETY INFORMATION / CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

WARNING: For your safety, read and understand instructions completely before starting installation. Before wiring to power supply, turn off electricity at the fuse or circuit breaker box. Recessed fixtures are designed to meet the latest NEC requirements and are UL listed in full compliance with UL 1598. Before attempting installation of any recessed fixture, check your local electrical code. This code sets the wiring standards for your locality and should be carefully studied before starting.

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions avant de procéder à l'installation. Avant d'effectuer le câblage, coupez l'alimentation électrique depuis le panneau de fusibles ou de disjoncteurs. Les luminaires encastrés sont conçus conformément aux dernières exigences du Code national de sécurité et sont homologués UL conformément à la norme UL 1598. Avant d'installer tout luminaire encastré, consultez votre code de l'électricité local. Ce code établit les normes de câblage pour votre région et vous devez l'étudier soigneusement avant de commencer.

ADVERTENCIA : Para su seguridad, lea y comprenda completamente las instrucciones antes de comenzar la instalación. Antes de cablear el suministro de electricidad, corte la electricidad en la caja de fusibles o en el interruptor de circuito. Los ensambles empotrados están diseñados para satisfacer los requisitos más recientes del Código nacional de electricidad (NEC, por sus siglas en inglés) y están homologados por UL, cumpliendo totalmente con UL 1598. Antes de intentar instalar cualquier ensamble empotrado, revise su código eléctrico local. Este código establece las normas de cableado para su localidad y debe estudiarse cuidadosamente antes de comenzar.

PREPARATION / PRÉPARATION / PREPARACIÓN

Before beginning assembly, installation or operation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install or operate the product. This product must be installed in accordance with the applicable installation code by a qualified electrician.

Estimated Installation Time: 30 minutes

Tools Required for Installation (not included):

- Insulated Pliers, Screwdriver, Hammer, Safety Glasses, Ladder, Keyhole or Drywall Saw, Pencil

Avant de commencer à assembler, à installer ou à utiliser l'article, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser l'article.

Cet article doit être installé par un électricien qualifié, conformément au code d'installation applicable.

Temps d'installation approximatif : 30 minutes.

Outils nécessaires pour l'installation (non inclus) :

- Pinces isolantes, Tournevis, Marteau, Lunettes de sécurité, Escabeau, Scie à guichet ou scie pour cloison sèche, Crayon

Antes de comenzar a ensamblar, instalar o usar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete. No intente ensamblar, instalar ni usar el producto si falta alguna pieza o si estas están dañadas.

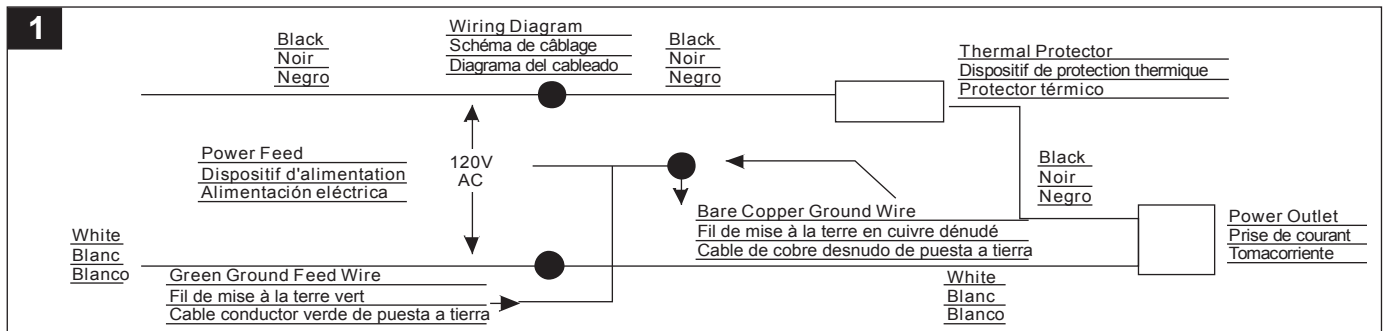
Este producto se debe instalar de acuerdo con el código de instalación que corresponda y debe hacerlo un electricista calificado.

Tiempo estimado de instalación: 30 minutos

Herramientas necesarias para la instalación (no incluidas):

- Pinzas con aislamiento, Destornillador, Martillo, Gafas de seguridad, Escalera, Sierra de punta o para panel de yeso, Lápiz

INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION / INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



1. Turn power off at fuse or circuit breaker box (Fig. 1).

Using cut-out template supplied with luminaire, scribe circle on ceiling in desired location (Fig. 1).

Cut hole in ceiling (Fig. 1).

IMPORTANT: Ceiling material serves as support for the luminaire, so the hole must be cleanly and accurately cut using a circle saw (not included).

Provide electrical service with flexible cable only (not included). Pass cable through opening and wire fixture in accordance with NEC or your local electrical code (Fig. 1).

Provide electrical service from a suitable junction box to the wiring box (located on the luminaire) according to the National Electrical Code. Supply wire insulation must be rated at least 90°C (Fig. 1).

Remove the wiring box cover (Fig. 1).

Note: The wiring box will accept flexible metal cable or non-metallic cable, but metal cable must be used if your electrical code requires it.

Coupez l'alimentation depuis le panneau de fusibles ou de disjoncteurs (Fig. 1).

Tracez un cercle à l'endroit souhaité sur le plafond à l'aide du gabarit à découper inclus avec le luminaire (Fig. 1).

Faites le trou au plafond (Fig. 1).

IMPORTANT : Le matériau du plafond soutient le luminaire. Le trou doit donc être fait proprement et avec précision à l'aide d'une scie à lame circulaire (non incluse).

N'utilisez qu'un câble souple (non inclus) pour l'alimentation électrique. Faites passer le câble à travers l'ouverture et reliez-le au luminaire conformément au Code national de l'électricité ou à votre code local (Fig. 1).

Alimentez la boîte de câblage du luminaire au moyen d'une boîte de jonction adéquate, conformément au Code national de l'électricité. L'isolation des fils électriques doit résister à une température d'au moins 90 °C (Fig. 1).

Retirez le couvercle de la boîte de câblage (Fig. 1).

Remarque : La boîte de câblage peut recevoir un câble en métal souple ou un câble non métallique. Utilisez un câble en métal si votre code de l'électricité l'exige.

Desconecte la alimentación en la caja de interruptores de circuito o en la caja de fusibles (Fig. 1).

Use la plantilla para cortar incluida con la luminaria para marcar un círculo en el techo en la ubicación deseada (Fig. 1).

Corte el orificio en el techo (Fig. 1).

IMPORTANTE: El material del techo sirve como soporte para la luminaria, por lo que el orificio debe recortarse de manera limpia y precisa usando una sierra circular (no se incluye).

Proporcione servicio eléctrico solo con el cable flexible (no se incluye). Pase el cable a través de la abertura y el accesorio para cables de acuerdo con el NEC o su código eléctrico local (Fig. 1).

Proporcione un servicio eléctrico que cumpla con el "National Electrical Code" (Código nacional de electricidad) desde una caja de unión adecuada hacia la caja del cableado (ubicada en la luminaria). El aislamiento del conductor de suministro debe estar clasificado para al menos 90 °C (Fig. 1).

Retire la cubierta de la caja del cableado (Fig. 1).

Nota: La caja del cableado acepta cables metálicos flexibles o cables no metálicos, pero debe usar cables metálicos si su código eléctrico local lo exige.

Flexible Metal Cable:

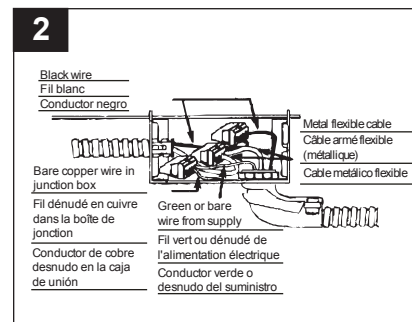
2. Remove appropriate round knock-out(s) and connect cable to wiring box with proper connector(s) (not included) (Fig. 2).

Câble en métal souple :

Retirez les pastilles défonçables appropriées et raccordez le câble à la boîte de câblage à l'aide des connecteurs appropriés (non inclus) (Fig. 2).

Cable metálico flexible:

Retire los orificios ciegos redondos adecuados y conecte el cable a la caja del cableado con los conectores correctos (no se incluyen) (Fig. 2).

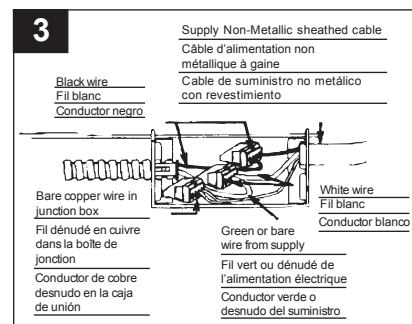


Non-Metallic Cable:

3. Remove appropriate rectangular knock-out(s) on top of wiring box and insert cable (14 AWG), pushing it past the cable lock in the wiring box. Cable will be held in place by the lock; no other connector is required (Fig. 3).

Connect supply wires by firmly pushing into "push-in" connectors. Connect white to white, black to black, and green or bare copper wire (from electrical service) to bare copper wire (in wiring box). Be sure no bare current carrying wire is exposed (Fig. 3).

Note: The ground wire at the service junction box may need to be secured to a ground screw.



Câble non métallique :

Retirez les pastilles défonçables rectangulaires appropriées du dessus de la boîte de câblage et insérez le câble (calibre 14), en l'enfonçant au-delà du dispositif de blocage de la boîte de câblage. Le câble sera maintenu en place par le dispositif de blocage; aucun autre connecteur n'est nécessaire (Fig. 3).

Raccordez les câbles d'alimentation en appuyant fermement sur les connecteurs à pression. Raccordez les fils blancs ensemble, les fils noirs ensemble et le fil vert ou en cuivre dénudé (de l'alimentation) au fil en cuivre dénudé (dans la boîte de câblage). Assurez-vous qu'aucun fil dénudé et chargé n'est exposé (Fig. 3).

Remarque : Il peut s'avérer nécessaire de fixer le fil de mise à la terre de la boîte de jonction à une vis de mise à la terre.

Cable no metálico:

Retire los orificios ciegos rectangulares adecuados de la parte superior de la caja del cableado e introduzca el cable (14 AWG), empújelo hasta que pase el candado de cable en la caja del cableado. El cable se mantendrá en su lugar gracias al candado, no se necesita ningún otro conector (Fig. 3).

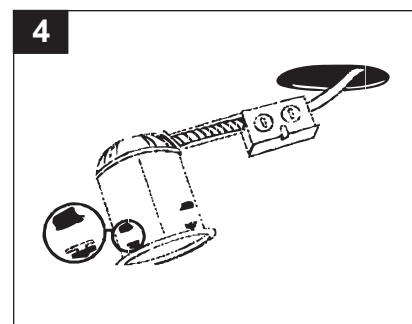
Conecte los conductores de suministro empujándolos firmemente en los conectores "embutidos". Conecte blanco con blanco, negro con negro y el conductor verde o de cobre desnudo (del servicio eléctrico) con el conector de cobre desnudo (en la caja del cableado). Asegúrese de que no quede expuesto ningún conductor desnudo que conduzca corriente (Fig. 3).

Nota: El conector de puesta a tierra de la caja de unión de servicio debe fijarse a un tornillo de puesta a tierra.

4. Place wires and connections back in wiring box and replace cover (Fig. 4). With dips seated properly in housing, insert remodel housing into ceiling with junction box first (Fig. 4).

Rangé les fils et les connexions dans la boîte de câblage et refermez le couvercle (Fig. 4).

Insérez le boîtier de modernisation dans le plafond en insérant d'abord la boîte de jonction et en vous assurant que les attaches sont bien logées à l'intérieur du boîtier (Fig. 4).



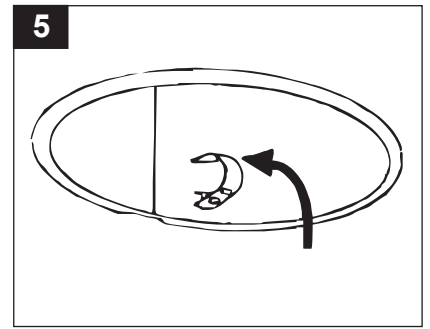
Vuelva a colocar los conductores y las conexiones en la caja del cableado y vuelva a colocar la cubierta (Fig. 4).

Cuando los sujetadores estén colocados correctamente en la carcasa, introduzca la carcasa de remodelación en el techo, comenzando por la caja de unión (Fig. 4).

5. Hold fixture up against ceiling and push clip through housing slot (Fig. 5).

Maintenez le boîtier en place contre le plafond et enfoncez l'attache à travers la fente du boîtier (Fig. 5).

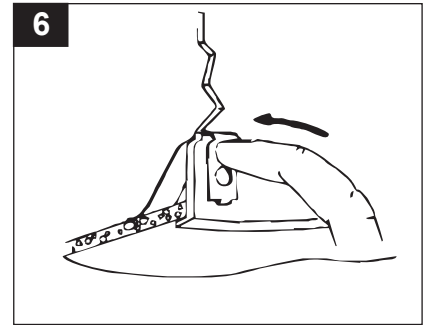
Sostenga la lámpara contra el techo y empuje el sujetador a través de la ranura de la carcasa (Fig. 5).



6. To lock clip in place, push flat portion against side of housing (Fig. 6).

Pour fixer l'attache, poussez sa partie plate contre le côté du boîtier (Fig. 6).

Para bloquear el sujetador en su lugar, coloque la porción plana contra el costado de la carcasa (Fig. 6).



7. To complete installation, push up clip with screwdriver until it snaps in place (Fig. 7).

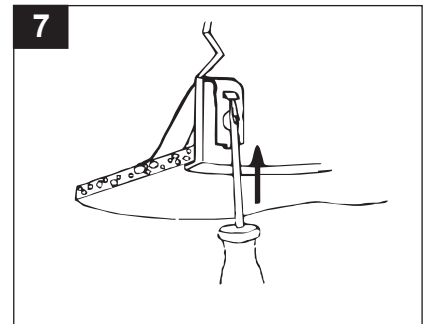
Note: In areas where excessive ceiling vibration can occur, use a 14-1/4 x 1-1/2 in. pan head sheet metal screw to further lock the spring clips against the fixture housing. Drive the screw through the hole in the spring dip and into the housing (Fig. 7).

Pour terminer l'installation, relevez l'attache à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig. 7).

Remarque : Dans les endroits où le plafond peut subir des vibrations excessives, utilisez une vis à tôle à tête cylindrique de 14-1/4 po x 1 1/2 po pour serrer davantage les attaches à ressort contre le boîtier du luminaire. Insérez la vis à travers le trou de l'attache à ressort et dans le boîtier (Fig. 7).

Para finalizar la instalación, empuje el sujetador hacia arriba con el destornillador hasta que calce a presión en su lugar (Fig. 7).

Nota: En áreas en que pueda presentarse una vibración excesiva del techo, use tornillos para láminas de metal de cabeza plana de 14-1/4 x 1-1/2" a fin de bloquear los sujetadores de resorte en la carcasa del ensamble. Coloque el tornillo a través del orificio en el sujetador de resorte y en la carcasa (Fig. 7).



TROUBLESHOOTING / DÉPANNAGE / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEM PROBLÈME PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE CAUSE POSSIBLE CAUSA POSIBLE	CORRECTIVE ACTION MESURE CORRECTIVE ACCIÓN CORRECTIVA
Blinking light. La lumière clignote. Luz que parpadea.	Overheating from improper lamp wattage or type. Surchauffe causée par une ampoule du mauvais type ou d'une puissance inadéquate. Sobrecalentamiento debido a un vataje o tipo incorrecto de la lámpara.	1. Refer to the sticker on the inside of the fixture for lamp wattage and type. / Vérifiez l'étiquette à l'intérieur du luminaire pour connaître la puissance et le type d'ampoule adéquats. / Si esto ocurre, consulte el adhesivo con el vataje y tipo de bombilla en el interior del ensamble. 2. If you are unsure about electrical installation or wiring, please consult a qualified electrician. / Faites appel à un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain de la marche à suivre pour l'installation ou le câblage. / Consulte a un electricista calificado si tiene dudas sobre la instalación eléctrica o el cableado. 3. Please call / Appelez au / Llame al 1-866-994-4148.